

丹青四季

「春有百花秋有月，
夏有涼風冬有雪；
若無閒事掛心頭，
便是人間好時節。」

宋 無門 慧開禪師

春天百花盛放，色彩繽紛；秋天夜空明月高懸，皎潔光亮；夏天濱海涼風颯颯，無限舒暢；冬日初晴，有皚皚白雪。大自然有豐富美妙的韻律，春去秋來，季節更迭，四時美景，盡收眼底，然而你可有閒心感受，細味欣賞？明白春夏秋冬的更替，尤如人生、老、病、死的過程。是自然的規律，是人生的必然經歷。人就有如宇宙中的一粒輕塵，如何觀照大千世界，安身立命，欣賞大自然之美，體驗人生之美，當中一個「閒」字，意味深長。

趙少昂教授從季節的變化中領悟人生，他的常用印中有「此生祇願作閒人」印章，可見其領略快樂之道，願心無罣礙，平靜閒適。趙教授一生沉浸在大自然的靈感中，以自然為師，仔細觀察，用獨到的眼光捕捉最優美的景物，擷取其精華，創作出獨一無異的作品。他將胸懷中對自然美景的悸動，藉筆墨丹青表達出來，四季景致，隨心幻化。

是次展覽以春夏秋冬為主題，挑選四十多幅作品，邀請您進入趙少昂教授創造的四季美景和無限畫意詩情之中。



The Four Seasons

With the Autumn moon, hundreds of Spring flowers,
The Winter snow, and breezy Summer air —
If in your heart there's not a single worry,
Any season will be the finest hours.

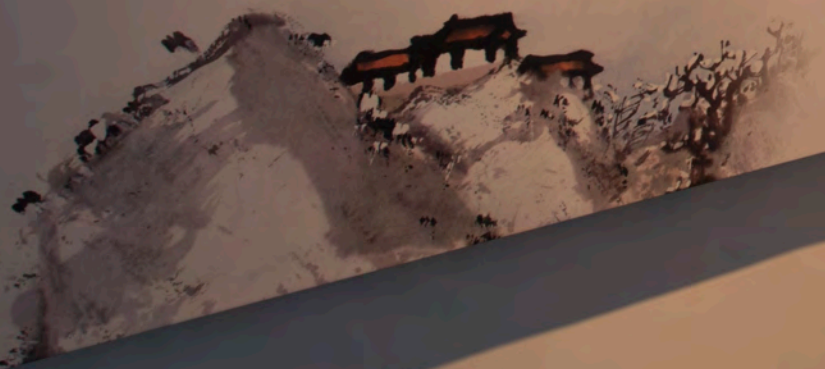
by Monk Wumen Huikai (1183-1260), Song dynasty

Nature has a wonderful rhythm in its change of seasons, bringing in beautiful sceneries such as spring flowers blooming in many colours, the autumn moon shining clear and radiant, cool breezes on the summer seaside, and the spotless snow on a sunny winter day. Have you ever experienced these beauty wholeheartedly?

There is a striking parallel between the progression of the seasons and the stages of human life: birth, old age, sickness and death. As human life is just like a speck of dust in the boundless universe, a certain wisdom is required to position life in this vastness, to enjoy the beauty of nature and to appreciate the wonder of life. A trouble-free and leisurely attitude is most suitable for such comprehension.

Professor Chao Shao-an preferred a life of peace and harmony attuned to the seasonal changes and to his feelings of coexistence with nature. It is exemplified in his words "My only wish in life is to be carefree", the text carved on a seal he often used, to prove that his happiness originated in a carefree and peaceful mind. Throughout his entire life Chao has sought inspiration in nature, observing nature in great detail and with a unique vision to discover the ultimate beauty. Capturing the essence with his meticulously drawing skills, he created unique works of art, expressing his feelings touched by nature and re-interpreting the sceneries through his brush.

This exhibition displays some 40 works of Chao under the theme of "The Four Seasons". Selected from the Museum collection, these works reveal the poetic world of Chao as he captures the beautiful sceneries of the seasons.



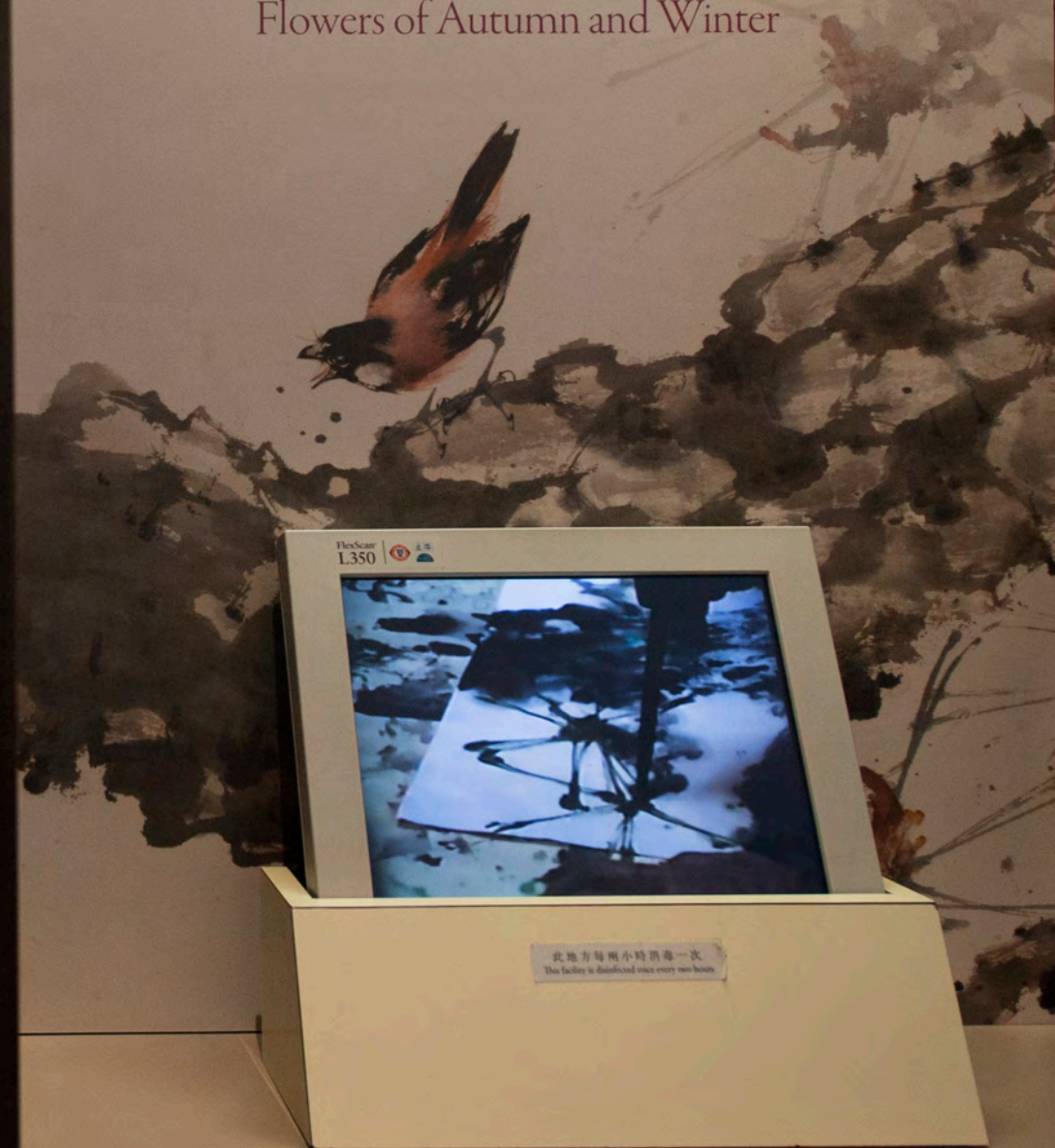
趙少昂教授繪畫示範：春夏花卉

Teaching Demonstration by Professor Chao Shao-an:
Flowers of Spring and Summer



趙少昂教授繪畫示範：秋冬花卉

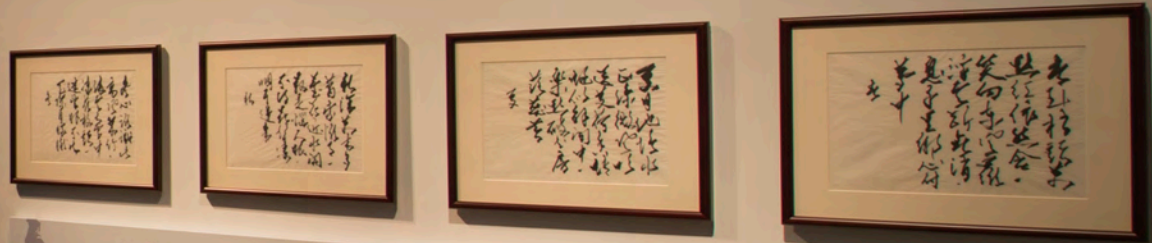
Teaching Demonstration by Professor Chao Shao-an:
Flowers of Autumn and Winter







Spring
Wang Meng
14th century
Ink on paper
181.3 x 131.3 cm
Museum of Fine Arts, Boston



Spring
Spring is the time of the year when the weather is warm and the flowers are in bloom. It is a time of hope and renewal.

春
Spring is the time of the year when the weather is warm and the flowers are in bloom. It is a time of hope and renewal.

現特別選取多方精美的印章展示。觀眾可於以下互動遊戲中，輸入號碼，便可欣賞趙教授豈留的印章收藏。

Seal carving and collecting of seals are hobbies of Professor Chao Shao-an apart from his painting and poeting making. Unfortunately, many of his seals, which were up to 400 pieces, were lost during the wars and relocations.

Professor Chao travelled around the world and made friends with many renowned seal carvers that led to his favorite seals collection. These seals work well in his paintings. He exquisitely applied his seals on his works, preferring bright vermilion, and choosing wisely proper seals to suit paintings representing different stages of his creation. The seal mark becomes a part of the composition with his careful calculation of its relation between the inscription and painting itself. Much patience was given before the stamp: he would breathe several times on the inked stone surface, to increase the moisture of the ink for better integration with the paper. Some seals bear his signature; others display the insight of his ethics, travelling and interest in art.

A selection of seals is chosen for display. An interactive computer game is also designed for you to appreciate the collection through entering the number in the key pad. Enjoy!

Please Enter the seal no. (1-170) 000

(inese)

趙
(朱文圓印)
1936
李尹桑
Chao
1936
Li Yinsang

趙
(朱文圓印)
1936
林近
Chao
1936
Lin Jin

少昂
(白文方印)
1906
孔平孫
Shao-an
1906
Kong Ping-sun

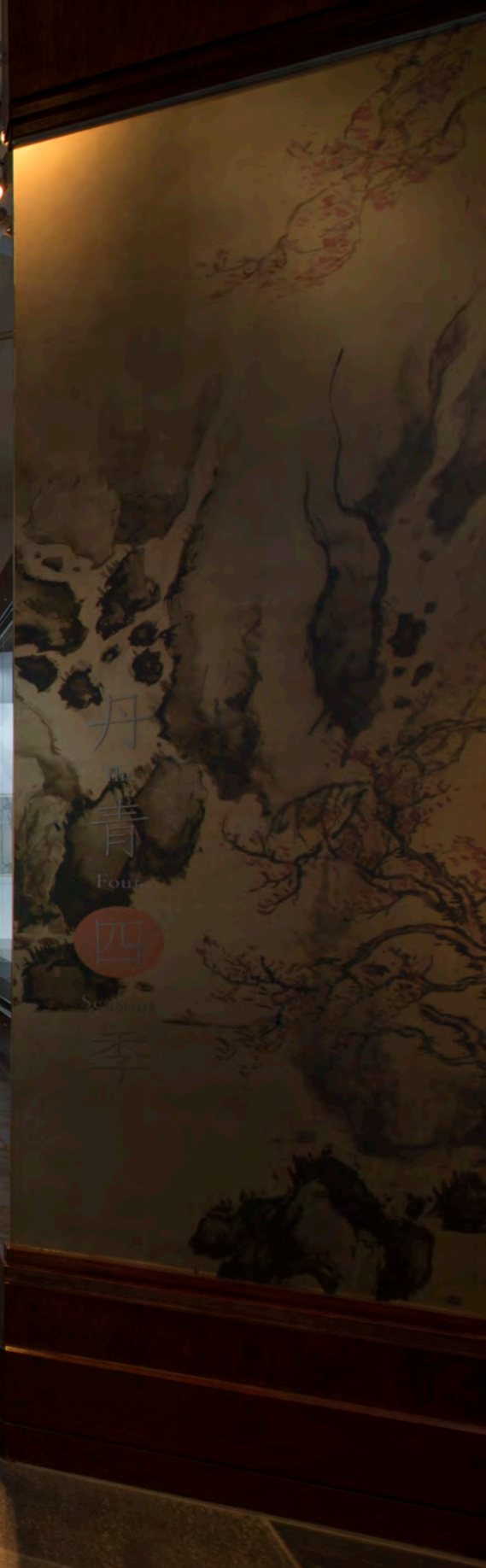
少昂
(白文方印)
無年款
鄧爾雅
Shao-an
Not dated
Deng Erya

少昂信謙
(白文方印)
無年款
李尹桑
Seal of Shao-an
Not dated
Li Yinsang

耀曜室
(白文方印)
1936
李尹桑
Radiant Clouds Chamber
1936
Li Yinsang

夢雲堂
(朱文方印)
1931
馮康侯
Meng Xuan Tang
1931
Feng Kanghou

不替少
(白文方印)
無年款
陳寶山
Ling-shao
Not dated
Chen Baoshan



丹青四季

「春有百花秋有月，
夏有涼風冬有雪，
若無閒事掛心頭，
便是人間好時節。」

宋 無門 慧開禪師

春天百花盛放，色彩繽紛；秋天夜空明月高懸，皎潔光亮；夏天涼風颯颯，無窮舒暢；冬日初晴，有細細白雪，大自然有豐富美妙的韻律，春去秋來，季節更迭，四時美景，盡收眼底，然而你可有閒心感受，細味欣賞？

明白春夏秋冬的更替，尤如人生，老、病、死的過程。是自然的規律，是人生的必然經歷。人就有如宇宙中的一粒塵塵，如何觀照大千世界，安身立命，欣賞大自然之美，體驗人生之美，當「閒」字，意味深長。

趙少昂教授從季節的變化中領悟人生，他的常用印中有「此生祇願作閒人」印章，可見其領略快樂之道，願心無罣礙，平靜閒適。趙教授一生沉浸在大自然的靈威中，以自然為師，仔細觀察，用獨到的眼光捕捉最優美的景物，擷取其精華，創作出獨一無二的作品。他將胸懷中對自然美景的悸動，藉筆墨丹青表達出來，四季景致，隨心幻化。





